



Vsebina

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 33/01	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja: 0,00 % 1. februarja 2017 – Menjalni tečaji eura	1
2017/C 33/02	Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije	2

Računsko sodišče

2017/C 33/03	Posebno poročilo št. 36/2016 – Ocena ureditev za zaključevanje programov na področjih kohezije in razvoja podeželja iz obdobja 2007–2013	3
--------------	--	---

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2017/C 33/04	Poseben razpis za zbiranje predlogov – EACEA/03/2017 – Univerzitetna listina Erasmus 2014–2020	4
--------------	--	---

SODNI POSTOPKI

Sodišče Efte

2017/C 33/05	Sklep Sodišča z dne 31. marca 2016 v zadevi E-4/15 – Icelandic Financial Services Association proti Nadzornemu organu Efte (<i>Tožba za razglasitev ničnosti odločbe Nadzornega organa Efte – Državna pomoč – Dopustnost – Locus standi – Status združenja</i>) 6
2017/C 33/06	Sodba Sodišča z dne 19. aprila 2016 v zadevi E-14/15, Holship Norge AS proti Norsk Transportarbeiderforbund (Členi 31, 53 in 54 EGP– Konkurenčno pravo – Kolektivne pogodbe – Kolektivni ukrepi – Svoboda ustanavljanja) 7

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2017/C 33/07	Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil 8
--------------	---

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

**Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega
refinanciranja ⁽¹⁾:****0,00 % 1. februarja 2017****Menjalni tečaji eura ⁽²⁾****1. februarja 2017**

(2017/C 33/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,0790	CAD	kanadski dolar	1,4097
JPY	japonski jen	122,25	HKD	hongkonški dolar	8,3720
DKK	danska krona	7,4370	NZD	novozelandski dolar	1,4817
GBP	funt šterling	0,85418	SGD	singapurski dolar	1,5240
SEK	švedska krona	9,4253	KRW	južnokorejski won	1 247,86
CHF	švicarski frank	1,0680	ZAR	južnoafriški rand	14,4837
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	7,4270
NOK	norveška krona	8,8830	HRK	hrvaška kuna	7,4645
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 424,00
CZK	češka krona	27,021	MYR	malezijski ringit	4,7782
HUF	madžarski forint	309,78	PHP	filipinski peso	53,713
PLN	poljski zlot	4,3186	RUB	ruski rubelj	64,8674
RON	romunski leu	4,5478	THB	tajski bat	37,894
TRY	turška lira	4,0581	BRL	brazilski real	3,3918
AUD	avstralski dolar	1,4225	MXN	mehiški peso	22,3405
			INR	indijska rupija	72,7540

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru avkcije z variabilno obrestno mero je obrestna mera enaka mejni obrestni meri.

⁽²⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije

(2017/C 33/02)

V skladu z drugo alineo člena 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ se Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije ⁽²⁾ spremenijo:

Na strani 235

Se vstavita naslednje besedilo in slika kot drugi odstavek pod **splošno**:

„Tekstilni materiali, delno prekriti s plastičnimi izboklinami v pravilnem vzorcu, zaradi katerih material ne drsi, se ne štejejo kot „z vzorcem“ v smislu opombe 2(a)(4) k poglavju 59. Šteje se, da je material samo premazan ali prekrit, če objektivne značilnosti izdelka ne kažejo, da je bil izdelek premazan ali prekrit, ampak drugače obdelan (npr. potiskan).“



⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ UL C 76, 4.3.2015, str. 1.

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 36/2016

Ocena ureditev za zaključevanje programov na področjih kohezije in razvoja podeželja iz obdobja 2007–2013

(2017/C 33/03)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 36/2016 – Ocena ureditev za zaključevanje programov na področjih kohezije in razvoja podeželja iz obdobja 2007–2013.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali na spletni strani EU Bookshop <https://bookshop.europa.eu> ali si ga z njiju prenesete.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

POSEBEN RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV – EACEA/03/2017

Univerzitetna listina Erasmus 2014–2020

(2017/C 33/04)

1. Uvod

Ta razpis za zbiranje predlogov temelji na Uredbi (EU) št. 1288/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi programa „Erasmus+“, program Unije za izobraževanje, usposabljanje, mladino in šport, ter o razveljavitvi sklepov št. 1719/2006/ES, 1720/2006/ES in 1298/2008/ES (Uradni list Evropske unije L 347/50, 20.12.2013).

2. Cilji in opis

Univerzitetna listina Erasmus določa splošni okvir kakovosti za evropsko in mednarodno sodelovanje visokošolskih ustanov v okviru programa Erasmus+. Podelitev univerzitetne listine Erasmus je pogoj, ki ga morajo izpolnjevati vse visokošolske ustanove iz držav, navedenih v nadaljevanju, ki se želijo v okviru programa prijavit za učno mobilnost posameznikov in/ali sodelovanje na področju inovacij in dobrih praks. Za visokošolske ustanove iz drugih držav ta listina ni potrebna. Okvir kakovosti je ustanovljen s sporazumi med posamičnimi visokošolskimi ustanovami. Listina se podeli za celotno obdobje trajanja programa Erasmus+. Izvajanje listine se bo nadzorovalo. Če visokošolska ustanova krši v listini določena načela in zaveze, ji lahko Evropska komisija listino odvzame.

3. Upravičenci

Za univerzitetno listino Erasmus lahko zaprosijo visokošolske ustanove s sedežem v eni od naslednjih držav:

- države članice Evropske unije,
- države EFTA-EGP (Islandija, Lihtenštajn, Norveška), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija in Turčija.

Nacionalni organi bodo med prijavljenimi visokošolskimi ustanovami⁽¹⁾ določili tiste, ki se štejejo za upravičene do sodelovanja pri učni mobilnosti posameznikov in/ali sodelovanju na področju inovacij in dobrih praks v okviru programa Erasmus+ na svojem ozemlju.

4. Rok za oddajo vlog in okvirni datum objave rezultatov izbora

Ustrezno izpolnjene spletne prijave je treba poslati prek spleta do 31. marca 2017 do 12.00 (opolodne po bruseljskem času, srednjeevropski čas, CET).

Okvirni datum objave rezultatov izbora je 1. oktober 2017.

⁽¹⁾ „Visokošolska institucija“ pomeni:

- (a) katero koli vrsto visokošolske institucije, ki v skladu z nacionalnim pravom ali prakso omogoča pridobitev priznanih stopenj izobrazbe ali druge priznane kvalifikacije na terciarni ravni, ne glede na to, kako se taka institucija imenuje;
- (b) katero koli institucijo, ki v skladu z nacionalnim pravom ali prakso omogoča poklicno izobraževanje ali usposabljanje na terciarni ravni.

5. Podrobnejše informacije

Informacije o programu Erasmus+ so na voljo na naslovu: <http://ec.europa.eu/erasmus-plus>.

Vloge morajo biti oddane v skladu s smernicami, ki jih zagotovi Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo ter so na voljo na naslovu:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/erasmus-charter-for-higher-education-2014-2020-selection-2018_en.

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE EFTE

SKLEP SODIŠČA

z dne 31. marca 2016

v zadevi E-4/15

Icelandic Financial Services Association proti Nadzornemu organu Efte

(Tožba za razglasitev ničnosti odločbe Nadzornega organa Efte – Državna pomoč – Dopustnost – Locus standi – Status združenja)

(2017/C 33/05)

V zadevi E-4/15, Icelandic Financial Services Association proti Nadzornemu organu Efte – katere predmet je ZAHTEVEK za razglasitev ničnosti odločbe Nadzornega organa Efte št. 298/14/COL z dne 16. julija 2014, objavljene v UL C 400, 13.11.2014, str. 13, in Dopolnilu EGP št. 66, 13.11.2014, str. 1 (v nadaljnjem besedilu: izpodbijana odločba), s katero se je zaključil postopek v zadevi obstoječe državne pomoči islandskemu Stanovanjskemu finančnemu skladu (Íbúðalánasjóður) – je Sodišče Efte v sestavi: predsednik in sodnik poročevalec Carl Baudenbacher ter sodnika Per Christiansen in Páll Hreinsson, 31. marca 2016 izdalo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Zahtevek se zavrže kot nedopusten.
2. Icelandic Financial Services Association nosi svoje stroške in stroške, ki so nastali Nadzornemu organu Efte.
3. Vlada Islandije nosi svoje stroške.

SODBA SODIŠČA**z dne 19. aprila 2016****v zadevi E-14/15,****Holship Norge AS proti Norsk Transportarbeiderforbund***(Členi 31, 53 in 54 EGP – Konkurenčno pravo – Kolektivne pogodbe – Kolektivni ukrepi – Svoboda ustanavljanja)**(2017/C 33/06)*

V zadevi E-14/15, Holship Norge AS proti Norsk Transportarbeiderforbund – katere predmet je ZAHTEVEK, ki ga je Sodišču Efte na podlagi člena 34 Sporazuma med državami Efte o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča predložilo Vrhovno sodišče Norveške (*Norges Høyesterett*) v zvezi z razlago Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti njegovih členov 31, 53 in 54 – je Sodišče Efte v sestavi: predsednik Carl Bauof engagement ruledenbacher ter sodnika Per Christiansen (sodnik poročevalec) in Páll Hreinsson, 19. aprila 2016 izdalo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Izvzete iz pravil Sporazuma EGP o konkurenci, ki se uporablja za kolektivne pogodbe, ne zajema ocene pravila o prednostnem zaposlovanju, kakršno se obravnava v tej zadevi, ali uporabe bojkota zoper uporabnika pristanišča, ki se izvaja z namenom, da bi ta privolil v kolektivno pogodbo, kadar takšna privolitev pomeni, da mora uporabnik pristanišča dati prednost najemanju storitev raztovarjanja ali natovarjanja pri ločeni družbi, kot je zadevni upravni urad, namesto da bi za to delo uporabil svoje lastne zaposlene.
 2. Člena 53 in 54 Sporazuma EGS se za sistem, ki se tu obravnava, lahko uporabita ločeno ali skupaj.
 3. Če se pristanišča, kot je zadevno pristanišče, ne obravnava kot del ozemlja EGS, se morajo za določitev ali gre za prevladujoči položaj na ozemlju EGS ali na znatnem delu tega ozemlja upoštevati identični ali podobni sistemi upravnih uradov, ki morda obstajajo v drugih pristaniščih.
 4. Bojkot, kot je ta, ki se v zadevi obravnava in s katerim se želi doseči privolitev v kolektivno pogodbo, ki omogoča sistem, ki vključuje prednostno klavzulo, bo verjetno odvrnil ali celo preprečil ustanovitev družb iz drugih držav EGS in zato predstavlja omejitev svobode ustanavljanja iz člena 31 EGS.
 5. Za ugotavljanje obstoja omejitve ni pomembno, če je potreba družbe po razkladalnih in nakladalnih storitvah zelo omejena in/ali občasna.
 6. V primeru, kot je zadeva, ki se obravnava v glavnem postopku, za ugotavljanje zakonitosti omejitve ni pomembno, da družba, proti kateri se izvaja bojkot, uporablja drugo kolektivno pogodbo v razmerju do svojih pristaniških delavcev.
-

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2017/C 33/07)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ENOTNI DOKUMENT

„CHAROLAIS DE BOURGOGNE“**EU št.: PGI-FR-02099 – 8.12.2015****ZOP () ZGO (X)****1. Ime**

„Charolais de Bourgogne“

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Skupina 1.1 Sveže meso (in klavnični izdelki)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Charolais de Bourgogne“ je goveje meso živali pasemskega tipa šarole (potomcev očetov in mater pasemskega tipa šarole), ki ustreza naslednjim značilnostim:

KATEGORIJA ter najnižja in najvišja starost	Najmanjša masa trupa	Mesnatost	Stopnja zamaščenosti
Govedo od 14 do 24 mesecev	320 kg	E, U, R	2-3-4
Telica, stara najmanj 24 mesecev	280 kg	E, U, R	2-3-4
Krava, stara največ 10 let	330 kg	U, R	2-3-4

„Charolais de Bourgogne“ je meso živo rdeče barve, nežno marmorirano, z malo maščobe, le malo kitasto, mehko in sočno.

Prodaja se sveže ali globoko zamrznjeno. Meso se po odtajanju ne sme prodajati hlajeno.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Reja živali poteka ob upoštevanju tradicionalnih ciklusov menjavanja paše (najmanj šest mesecev na leto) in krmljenja v hlevu ves čas njihove vzreje, kar pomeni en ciklus za govedo od 14 do 24 mesecev in najmanj dva ciklusa za samice.

Travna površina kmetijskega gospodarstva predstavlja najmanj 70 % glavne krmne površine.

Krma vseh živali temelji na travi in voluminozni krmi. Voluminozna krma, razen slame, izvira izključno z geografskega območja. Tako se namreč tradicionalno izkorišča velika razširjenost naravnih travnikov na geografskem območju, za katere sta značilni raznolikost in kakovost rastlinstva.

Popolne ali dopolnilne koncentrirane krmne mešanice so letno omejene na povprečno 2 kg surovine na dan na žival, razen v fazi končnega pitanja.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

Sečnina je prepovedna v celotnem obdobju reje.

Faza končnega pitanja živali poteka na pašnikih ali pri koritih.

3.4 *Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju*

Skotitev, vzreja in pitanje potekajo na geografskem območju.

3.5 *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime*

—

3.6 *Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime*

Oznake mesa „Charolais de Bourgogne“ vključujejo zlasti:

— ime zaščitene geografske označbe,

— nacionalno identifikacijsko številko živali ali številko serije,

— kategorijo živali, iz katere je pridobljeno meso,

— datum zakola,

— po potrebi: navedbo „najkrajši čas zorenja 7 dni za meso za žar in peko, razen rebrnega in mišičnega dela trebušne prepone in fileja“ ali „najkrajši čas zorenja 7 dni za vakuumsko pakirano meso“.

4. **Jedrnata opredelitev geografskega območja**

Geografsko območje ZGO „Charolais de Bourgogne“ vključuje naslednje občine:

v departmaju Ain:

Arbigny, Asnières-sur-Saône, Bagé-le-Châtel, Beaupont, Beny, Bey, Boz, Chavannes-sur-Reyssouze, Chevroux, Coligny, Cormoranche-sur-Saône, Cormoz, Courtes, Crottet, Curciat-Dongalon, Domsure, Feillens, Garnerans, Genouilleux, Gorrevod, Grièges, Guereins, Lescheroux, Mantenay-Montlin, Manziat, Marboz, Mogneneins, Montmerle-sur-Saône, Ozan, Peyzieux-sur-Saône, Pirajoux, Pont-de-Vaux, Pont-de-Veyle, Replonges, Reyssouze, Saint-André-de-Bagé, Saint-Bénigne, Saint-Didier-sur-Chalaronne, Saint-Etienne-sur-Reyssouze, Saint-Jean-sur-Reyssouze, Saint-Julien-sur-Reyssouze, Saint-Laurent-sur-Saône, Saint-Nizier-le-Bouchoux, Saint-Trivier-de-Courtes, Salavre, Sermoyer, Servignat, Thoissey, Valeins, Verjon, Vernoux, Vescours, Vesines, Villemotier;

v departmaju Cher:

Apremont-sur-Allier, Argenvières, Bannay, Beffes, Belleville-sur-Loire, Boulleret, Bué, La Chapelle-Hugon, La Chapelle-Montlinard, Charentonnay, Le Chautay, Couargues, Cours-les-Barres, Couy, Crézancy-en-Sancerre, Cuffy, Feux, Gardfort, Garigny, Germigny-l'Exempt, Groises, La Guerche-sur-l'Aubois, Herry, Jalognes, Jouet-sur-l'Aubois, Jussy-le-Chaudrier, Lère, Lugny-Champagne, Marseilles-les-Aubigny, Ménétou-Ratel, Ménétréol-sous-Sancerre, Précy, Saint-Bouize, Sainte-Gemme-en-Sancerrois, Saint-Léger-le-Petit, Saint-Martin-des-Champs, Saint-Satur, Sancergues, Sancerre, Savigny-en-Sancerre, Sens-Beaujeu, Sevry, Sury-près-Lère, Sury-en-Vaux, Thauvenay, Torteron, Veaugues, Verdigny, Vinon;

v departmaju Côte d'Or:

kantone Arnay-le-Duc, Beaune, Ladoix-Serrigny in Semur-en-Auxois

ter občine:

Agencourt, Agey, Alise-Sainte-Reine, Ancey, Argilly, Athié, Aubigny-en-Plaine, Aubigny-les-Sombernon, Auwillars-sur-Saône, Bagnot, Barbirey-sur-Ouche, Baulme-la-Roche, Benoisey, Bessey-les-Cîteaux, Blaisy-Bas, Blaisy-Haut, Bligny-le-sec, Bonnencontre, Boux-sous-Salmaise, Brazey-en-Plaine, Broin, Buffon, Bure-les-Templiers, Bussy-la-Pesle, Bussy-le-Grand, Chamblanc, Champagny, Champ-d'Oiseau, Chanceaux, Charencey, Charrey-sur-Saône, Chaugy, Chaume-les-Baigneux, Chivres, Comblanchien, Corcelles-lès-Cîteaux, Corgoloin, Corpoyer-la-Chapelle, Courcelles-les-Montbard, Crépand, Darcey, Detain-et-Bruant, Drée, Echalot, Echannay, Epernay-sous-Gevrey, Eringes, Esbarres, Etormay, Fain-les-Montbard, Fain-les-Moutiers, Flavigny-sur-Ozerain, Fresnes, Frôlois, Fussey, Gerland, Gissey-sous-Flavigny, Glanon, Grenant-lès-Sombernon, Grésigny-Sainte-Reine, Grignon, Grosbois-en-Montagne, Hauteroche, Izeure, Jailly-les-Moulins, Jallanges, Jours-les-Baigneux, Labergement-les-Seurre, Labruyère, Lathes, Lechâtelet, Magny-les-Aubigny, Magny-les-Villers, Mâlain, Marigny-le-Cahouët, Menesble, Ménétreux-le-Pitois, Mesmont, Minot, Moitron, Montigny-Montfort, Montmain, Montoillot, Montot, Moutiers-Saint-Jean, Mussy-la-Fosse, Nogent-les-Montbard, Pagny-la-Ville, Panges, Pellerey, Poiseul-la-Grange, Poncey-sur-l'ignon, Pouillenay, Pouilly-sur-Saône, Prâlon, Quincerot, Quincy, Quincy-le-Vicomte, Recey-sur-Ource, Remilly-en-Montagne, La Roche-Vanneau, Saint-Anthot, Saint-Bernard, Saint-Broing-les-Moines, Saint-Germain-les-Senaillenay, Saint-Jean-de-Bœuf, Saint-Nicolas-les-Cîteaux, Saint-Rémy, Saint-Seine-l'Abbaye, Saint-Victor-sur-Ouche, Salmaise, Savigny-sous-Mâlain, Savouges, Seigny, Senaillenay, Seurre, Sombernon, Source-Seine, Terrefondrée, Thénissey, Trouhaut, Trugny, Turcey, Vaux-Saules, Venarey-les-Laumes, Verrey-sous-Drée, Verrey-sous-Salmaise, Vieilmoulin, Villaines-les-Prévôtes, Villebichot, La Villeneuve-les-Convers, Villotte-Saint-Seine, Villy-le-Moutier, Viserny;

v departmaju Loire:

Ambierle, Arcinges, Arçon, Belleroche, Belmont-de-la-Loire, La Bénisson-Dieu, Boyer, Briennon, Le Cergne, Chandon, Changy, Charlieu, Le Crozet, Cuinzier, Ecoche, La Gresle, Jarnosse, Mably, Maizilly, Mars, Nandax, Noailly, Les Nôés, La Pacaudière, Pouilly-sous-Charlieu, Renaison, Sail-les-Bains, Saint-Alban-les-Eaux, Saint-André-d'Apchon, Saint-Bonnet-des-Quarts, Saint-Denis-de-Cabanne, Saint-Forgeux-Lespinasse, Saint-Germain-la-Montagne, Saint-Germain-Lespinasse, Saint-Haon-le-Châtel, Saint-Haon-le-Vieux, Saint-Hilaire-sous-Charlieu, Saint-Martin-d'Estreaux, Saint-Nizier-sous-Charlieu, Saint-Pierre-la-Noaille, Saint-Rirand, Saint-Romain-la-Motte, Sevelinges, Urbise, Villers, Vivans;

v departmaju Nièvre:

vse občine, razen občin Annay, Dornecy in Neuvy-sur-Loire;

v departmaju Rhône:

kanton Belleville

in občine:

Aigueperse, Azolette, Monsols, Ouroux, Propières, Saint-Bonnet-des-Bruyères, Saint-Christophe, Saint-Clément-de-Vers, Saint-Etienne-des-Ouillères, Saint-Igny-de-Vers, Saint-Jacques-des-Arrêts, Saint-Mamert, Trades;

v departmaju Saône-et-Loire:

vse občine, razen občin Beauvernois, Bosjean, Champagnat in Cuiseaux;

v departmaju Yonne:

kanton Avallon

in občine:

Andryes, Angely, Asquins, Bierry-les-Belles-Fontaines, Blacy, Chamoux, Cisery, Coutarnoux, Diges, Dissangis, Domercy-sur-Cure, Dracy, Foissy-les-Vézelay, Fontaines, Fontenay-près-Vézelay, Fontenoy, Givry, Guillon, L'Isle-sur-Serein, Joux-la-Ville, Lalande, Lavau, Leugny, Levis, Marmeaux, Merry-la-Vallée, Mézilles, Montréal, Moulins-sur-Ouanne, Moutiers-en-Puisaye, Parly, Pierre-Perthuis, Pisy, Sainpuits, Saint-André-en-Terre-Plaine, Sainte-Colombe-sur-Loing, Saint-Fargeau, Saint-Martin-des-Champs, Saint-Martin-sur-Ocre, Saint-Père, Saints-en-Puisaye, Saint-Sauveur-en-Puisaye, Santigny, Sauvigny-le-Beuréal, Savigny-en-Terre-Plaine, Sceaux, Talcy, Tannerre-en-Puisaye, Tharoseau, Thizy, Toucy, Treigny, Trévilly, Vassy-sous-Pisy, Vézelay, Vignes.

5. Povezava z geografskim območjem

Geografsko območje „Charolais de Bourgogne“ sestavljajo majhne kmetijske regije, ki so med najrodovitnejšimi v Evropi in v katerih se je razvil sistem ekstenzivne živinoreje. Skoraj štiri petine kmetijskih površin so krmne površine. Velika večina krmnih površin na tem območju (povprečno 73 %) so naravni travniki, za katere sta značilni raznolikost in kakovost rastlinstva.

Oceansko podnebje s celinskimi ali južnimi vplivi, odvisno od posameznih predelov območja, zagotavlja dobro razporeditev padavin skozi vse leto. Dviganje temperatur spomladi omogoča hitro segrevanje ter spodbuja enotno rast trave na travnikih, košnja in na nekaterih predelih pobiranje otave.

Burgundski sistem zaprtih polj je bil vzpostavljen v 19. stoletju s specializacijo regije za govedorejo in zlasti proizvodnjo „Charolais de Bourgogne“. To je geometričen sistem zaprtih polj, katerih žive meje so iz različnega bodečevja (šipek, črni trn itd.), bezga, vrb itd. Žive meje so sestavljene iz ograj, narejenih iz akacijevih količkov in bodeče žice, katerih podnožje je pokrito s ptičjimi iztrebki. Z vzdrževanjem teh živih mej, ki ga izvajajo rejci (z rednim obrezovanjem), se ustvarja povezava z divjo floro in favno (ki ustvarja živo mejo in ki jo uporablja), kar prispeva k dobremu počutju živine (ki se pogosto pase) in značilnostim pokrajine.

Na geografskem območju, na katerem apnenčasta tla pariškega bazena prehajajo v kristalinska tla Centralnega masiva, so znali izkoristiti to raznolikost tal, ki je omogočila razvoj dopolnjevanja v praksah: rejci poskrbijo za skotitev in vzrejo živali na revnih kristalinskih tleh, končno pitanje pa se izvaja na rodovitnih ilovnato-apnenčastih tleh.

Za sistem proizvodnje „Charolais de Bourgogne“ sta značilni obsežna agromelioracija in ekstenzivna vzreja črede ob upoštevanju menjavanja ciklov paše in prezimovanja. Potencial goveda šarole in potencial travnikov se v regiji izkoriščata po tradicionalnih načelih, ki se uporabljajo že več stoletij.

Rejci izvajajo selekcijo živali. Prizadevajo si za izboljšanje črede, ki prehaja iz generacije v generacijo. Strokovno znanje in izkušnje se prenašajo med rejci (vizualna ocena lastnosti živali, tekmovanja itd.) in med generacijami (plemenska čreda).

Pozimi se čreda hrani s krmo na osnovi sena, ki večinoma izvira s kmetijskega gospodarstva in v celoti z geografskega območja, in slame, dopolnjene z žiti in oljnimi pogačami v omejeni količini, kar omogoča uravnotežen obrok. Glavni cilj rejca je čim bolj skrajšati čas prezimovanja. Živali se v hlev pogosto vrnejo šele, ko je potencial travnikov že skoraj v celoti izkoriščen, pasti pa se začnejo že ob prvih pomladnih poganjkih rastlinja. Krave in njihova teleta se na pašo spustijo že ob prvih poganjkih, da bi se čim dlje krmili s travo.

Rejec skrbno upravlja travnate površine, da bi optimiziral rast trave: obremenitev in razbremenitev travnikov ter oblikovanje krmnih zalog. Te prakse omogočajo, da se ohranja potencial travnikov v smislu kakovosti in količine ter da so zemljišča živalim dostopna čim večji del leta. Čreda, ki jo sestavljajo krave in njihova teleta, dolgo sezono tako preživi na paši, ki se konča z odbiranjem mladih živali.

V tej regiji sta se sistem zaprtih polj, ki je ugoden za proizvodnjo krme, in pašna reja razvila skupaj. Pasma šarole se je temu še posebno dobro prilagodila. Na tem območju ohranjanje sistema živinoreje, za katerega so značilna obsežna agromelioracija in ekstenzivna vzreja črede, omogoča upravljanje velikih površin in vzdrževanje prostranih prostorov.

Za „Charolais de Bourgogne“ je značilen trup, ki je ohranil čvrstost svojega skeleta in razvil veliko kakovost mesa.

Donos mesa pri trupu „Charolais de Bourgogne“ je odličen, saj je večji od 70 %, pri čemer ima velik delež mišic in majhen delež podkožne maščobe. Nedvoumno presega donos mesa pri primerljivih živalih in zagotavlja približno 50 % mesa, primernega za žar. Pri razvrščanju na podlagi mesnatosti je med najboljšimi v svoji kategoriji, pri čemer je skoraj 95 % živali razvrščenih od dobrih (R) do odličnih (E).

Meso „Charolais de Bourgogne“ je živo rdeče in sijoče barve. Maščoba, fina in rahla, je porazdeljena v mesu kot tanka mrežica, od koder oznaka marmorirano meso, ki je znak okusa. Meso je znano po svoji hranilni vrednosti, saj vsebuje velik delež beljakovin, železa in vitaminov, ki so visokokakovostne hranilne snovi. Posebnost mesa pri kuhanju je, da dobro zadržuje vodo in tako izgubi malo soka. Z organoleptičnega vidika je glavna značilnost tega mesa, da je mehko in srednje mastno, obenem pa ohranja okus in sočnost.

Meso „Charolais de Bourgogne“ je rezultat strokovnega znanja in izkušenj rejcev. Živinorejske prakse, ki se prenašajo skozi čas, so prispevale k oblikovanju burgundskega sistema zaprtih polj, v katerem se govedo razvija do zrelosti na zemljiščih, zaradi katerih meso pridobi svoje značilne lastnosti.

Proizvodnja „Charolais de Bourgogne“ se je tako razvila zaradi kakovosti tal, izobilja travnikov, ugodnega podnebja in hidrografskega sistema ter pedogeološke raznolikosti.

Dojenje pri materi prispeva k proizvodnji zdravih mladih živali. Zaradi zgodnjega začetka paše in maksimalnega trajanja paše v povezavi s sušnimi obdobji je razpoložljivost krme za živali v nekaterih obdobjih manjša. Zato živali črpajo iz svojih maščobnih rezerv. Tako se pridobiva „marmorirano“ meso, katerega okus poudarja porazdelitev maščobe v kosih mesa.

Zaradi narave krmljenja (zlasti pomena paše) in selitve po travnikih je meso fino in mehko. Velik delež trave v krmi daje mesu rdečo barvo in mu zagotavlja naravne antioksidante (vitamin E), ki ohranjajo to barvo do trženja. S končnim pitanjem se medmišična maščoba (marmoriranost) dopolni s slojem maščobe na trupu, ki spodbuja zorenje ter s tem razvoj okusa in mehkości.

Povezava z geografskim območjem mesa „Charolais de Bourgogne“ temelji na njegovem slovesu.

Meso „Charolais de Bourgogne“ ima že dolgo pomembno mesto v lokalni gastronomiji in na lokalnih praznovanjih. V vseh turističnih vodnikih se omenja kot „značilnost“ Burgundije. Ta sloves je potrjen tudi v gastronomiji z recepti in komentarji velikih kuharskih mojstrov. Med njimi Thierry in Damien Broin kot specialiteto ponujata „Bœuf Charolais de Bourgogne“, pridobljen iz kratke proizvodne verige. Kuharski mojster Yannick Vaillant je v svoji restavraciji, ki jo priporočajo številni vodniki in je omenjena v več revijah, priznal, da „goveje meso Charolais de Bourgogne slovi po svojem dobrem okusu“.

Kakovostne jedi, pripravljene z mesom „Charolais de Bourgogne“, strežejo na slavnostnih večerjih, kot dokazuje prisotnost „Carpaccio de Charolais de Bourgogne“ na jedilnem listu slavnostne večerje z degustacijo, ki so jo 8. julija 1997 v gradu Château de Savigny-les-Beaune organizirale francoske kmetijske zbornice.

Na uradnih tekmovanjih pasme šarole „Charolais de Bourgogne“ vedno prejme priznanja. Tako je bilo na nacionalnem tekmovanju svetovnega kongresa pasme šarole avgusta 2014 med 750 prisotnimi živalmi več kot 50 % nagrajenih živali iz Burgundije.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/4-CDCCharolaisdeBourgogne-Novembre2016-Propre.pdf>

